



主席: 马卡先生(副主席)
(巴勒斯坦)

主席不在场, 副主席马克先生(巴勒斯坦)主持会议

上午11时开会

联合国经费分摊比例表《宪章》第19条(A/48/853)

主席(以英语发言): 我谨根据以确立的惯例请大会注意文件A/48/853。内中载有一封秘书长给大会主席的信, 他通知大会, 根据《宪章》第19条的规定肯25个会员国拖欠他们应向联合国支付的款项。

我谨提醒各代表团, 根据《宪章》第19条:

“凡拖欠本组织财政款项之会员国, 其拖欠数目如等于或超过前二年所应缴纳之数目是, 即丧失其在大会投票权....。”

我能否认为大会恰当地注意到这一情况?

就这样决定。

美利坚合众国的地震

主席(以英语发言): 请允许我代表大会所有会员国对由于最近发生的地震所造成的生命的悲剧丧失和严重物质破坏对美利坚合众国政府和人民表达我们最深切的同情。

我现在请美利坚合众国代表发言。

英德尔弗思先生(美利坚合众国)(以英语发言): 我谨代表美国政府和人民向继洛杉矶灾难性地震之后大会和马克大使表示的同情之词表示感谢。我还想对各会员国所表达的深切同情表示我们深深的感激。我尤其愿代表洛杉矶地区的居民再次表示我们被这些友善和关注之情深深打动。

议程项目8(续)

通过议程和工作安排: 请求重新审议议程项目167(A/48/851)

主席(以英语发言): 我谨提请大会注意文件A/48/851号, 他在有一份大会主席与1994年1月19日作出的有关纪念奥林匹克休战的一项庄严呼吁。

为使大会注意到此项庄严呼吁, 有必要对议程项目167进行重新审议。

根据目前情形, 我能否认为大会又反对重新审议议程项目167?

就这样决定。

议程项目167(续)

通过体育运动建立一个和平与更美好的世界

主席(以英语发言): 我现在将宣读大会主席所作的关于纪念奥林匹克休战的庄严呼吁:

本记录可以更正。

对本记录的更正, 应经有关代表团的一位成员签署后, 在本文件印发日期后的一星期内送交通事记录科科长(C-178室), 并输入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后加有星号请参阅本记录的附件。

94-85053 (c)

Distr. GENERAL

A/48/PV.88
15 February 1994

CHINESE

“大会于1993年10月25日通过了第48/10号决议,其中宣布1994年为国际体育和奥林匹克理想年;并且还通过第48/11号决议,其中敦促各会员国遵守奥林匹克休战。

“为将于1994年2月12日至27日在挪威利勒哈默尔举行的奥林匹克运动会所进行的奥林匹克休战将从1994年2月5日持续到3月6日奥林匹克休战是根据一项或追溯到公元前9世纪的古希腊传统。一切冲突在休战期间都停止,这段时间开始与奥林匹克运动会开幕前的7天并结束于运动会闭幕之后第7天,这样运动员、艺术家、其亲属和各国游客能够安全的赶赴奥林匹克运动会并随后返回其国家。

“联合国一贯作出各种大胆努力,以便为世界上充满动荡的地区带来和平与稳定。然而为应付各种纷争,仍需要提出新的思想。

“我郑重地呼吁所有国家遵守奥林匹克休战并努力建立持久和平,不论他们现在是否是冲突的当事人。我敦促我们所有人将奥林匹克休战和奥林匹克运动是种传播的各种理想至于我们思想和行动的首要位置。通过实施奥林匹克休战的原则,这个世界至少能够希望从伴随冲突的屠杀和毁灭当中得到某些那怕是短暂的喘息时间。因此,我呼吁那些目前从事武装斗争的人维护这项原则并终止敌对行为以示纪念。”(A/48/851)

我能否认为大会愿注意大会主席于1994年1月19日作出的关于纪念奥林匹克休战的庄严呼吁?

就这样决定。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目167审议。

议程项目38(续)

消除种族隔离并建立一个统一、民主和不分种族的南非

(a) **秘书长的报告(A/48/845和Add.1)**

(b) **决议草案(A/48/L.52)**

主席(以英语发言):各会员将忆及,大会于12月15日召开的80次全会上结束了其对议程项目38的辩论,并于12月20日第85次全会上通过了根据该议程项目提交的4项决议。

大会现在面前摆有秘书长就南非问题提出的报告,它已经在文件A/48/845和Add.1中印发;还有一份以文件A/48/L.52印发的决议草案。

我现在请反对种族隔离特别委员会主席介绍决议草案A/48/L.52。

甘巴里先生(尼日利亚)反对种族隔离特别委员会主席;(以英语发言):各位成员都知道过渡执行理事会在其1993年12月17日举行的首次会议上核准了一项决议,决议要求联合国、英联邦、欧洲联盟和非洲统一组织以及各国政府提供足够数量的国际观察员以便监督南非的选举进程,并且要求联合国为所有这些国际观察员提供协调工作。

大会于1993年12月20日以协商一致通过了第48/159 A号决议,题为“全面铲除种族隔离制度所作的国际努力以建立一个统一、不分种族和民主的南非给予的支持”;决议要求秘书长以及时和积极的方式对选举援助的请求作出反应,并请他在与安全理事会协商和与非洲统一组织、英联邦和欧洲联盟观察团执行协调的情况下加速筹划联合国在选举进程中发挥的作用。

各位成员还知道,秘书长随即任命阿尔及利亚前外交部长拉赫达尔·布拉希米先生作为他的南非特别代表。布拉希米先生于1993年12月底与秘书处的一个班子一同访问了该国,以便认识联合国参与南非选举进程的工作范围和模式。

在访问南非期间,秘书长的特别代表与政府、各政党、过渡性机构的代表、政府间观察团、外交界、

《全国和平协定》机构的领导人和重要人物进行了协商。调查组还向他简要通报了调查结果。

1994年1月10日,秘书长按照特别代表南非执行的调查结果提出了一份关于南非问题的报告(A/48/845)。秘书长的报告对南非选举前的形势作了深刻的评估。报告正确指明了令人关注的领域,并明确指出了联合国南非观察团(联南观察团)今后时期的新的任务和职责。

按照建议扩大的规模和任务,正要求联南观察团核查《独立媒体委员会法》和《独立广播机构法》的执行情况、选举机构的选民教育工作、身份证的分发、在选举日是否可以自由前往投票站并免受恐吓、选票的运送和点票本身是否安全以及政府间组织和外国政府观察员的协调。观察团还将监测保安部队是否遵守过渡时期行政委员会的有关法律和决定。

秘书长在报告中强调,联合国在纳米比亚的经验表明,一直注视整个竞选运动并建立了联系网的长期观察员比在选举之前不久才到达和把注意力集中在观察投票过程的观察员要有用的多。因此,秘书长建议按照扩大任务,联南观察团将有两个业务领域:促进和平司和选举司。他一直建议到1994年3月将促进和平司的观察员数目从目前的100名增加到500名,以使监测队增加其监测范围。另一方面,选举司将从目前核准人数14人增加到选举时期总数50人。到2月底大约将需要300名当地工作人员,在选举前的最后阶段还需要700人。预计非洲统一组织、欧洲联盟和英联邦到1994年2月底将分别派出15、150和20名观察员。选举本身需要的观察员总额将为2 840人。核心观察组将包括非统组织观察员50人、欧洲联盟322人、英联邦70人、毗邻的非洲国家和该大陆其他国家等来源的观察员600人以及剩下的1 778名来自联合国本身的观察员。

安全理事会在1994年1月13日举行的非公开会议和

1994年1月14日举行的正式会议上审议了秘书长的报告。所有15个安理会成员以及南非常驻联合国代表和非洲人国民大会的代表发了言。所有发言者都赞赏地欢迎秘书长的报告,并一致支持其中所载的建议。安理会还以协商一致方式通过了一项适当的决议——第894(1994)号决议。

今天摆在大会面前的决议草案是与所有区域集团进行协商的结果。它与安全理事会的决议是一致的。它反映了绝大多数会员国去年12月在这个大会厅举行的有关南非问题的辩论期间表达的意见和建议。我确信,秘书长的报告、安全理事会的决议和这项决议,若得到大会通过,将鼓励南非的所有人寻求该国的和平政治解决办法,同时也向那些仍然置身于这个进程之外和经常威胁选举本身的人发出一个明确的信号,要求他们为了所有南非人的更大的利益重新考虑自己的立场。

由于南非的未来取决于第一次不分种族民主选举的结果,因此联合国和整个国际社会目前的一项任务是为选举进程提供南非人通过过渡时期行政委员会要求的必要支持,这也是这项决议的中心问题。在这方面,和敦促大会以协商一致方式通过这项决议草案,从而在南非人通向自由的十分艰难而曲折征途的这个关键的最后一程与他们站在一起。

主席(以英语发言):大会现在就题为“南非的民主和不分种族的选举”的决议草案(A/48/L.52)作出决定。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案获得通过(第48/233号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目38的审议。

上午11时20分散会